

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hof van Beroep te Gent (Belgija) 9. novembra 2012 – Bloomsbury NV proti Belgische Staat

(Zadeva C-510/12)

(2013/C 46/23)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hof van Beroep te Gent

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnica: Bloomsbury NV/Belgische Staat

Nasprotna stranka v postopku s pritožbo: Bloomsbury NV/Belgische Staat

Vprašanje za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 2(3), (4) in (5) Četrte direktive Sveta z dne 25. julija 1978 o letnih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe (78/660/EGS) ⁽¹⁾ razlagati tako, da mora družba, če znatno premoženje pridobi neodplačno, zaradi česar ni nabavne vrednosti, ki bi jo lahko vknjižila, in tako prikazuje izkripljeno sliko sredstev in obveznosti, finančnega stanja ter dobička ali izgube, to neodplačno pridobljeno znatno premoženje vknjižiti po njegovi dejanski vrednosti?

⁽¹⁾ UL L 222, str. 11.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Kúria (Madžarska) 19. novembra 2012 – OTP Bank Nyilvános Működő Részei Rt. proti Hochtief Solutions AG

(Zadeva C-519/12)

(2013/C 46/24)

Jezik postopka: madžarščina

Predložitveno sodišče

Kúria

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: OTP Bank Nyilvános Működő Részei Rt.

Tožena stranka: Hochtief Solutions AG

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali ima zahtevek med strankama, med katerima ni neposrednega pogodbenega razmerja, ki ga tožeča gospodarska družba,

ki je odobrila posojilo, uveljavlja zoper drugo (tuyo) družbo, ki je bila udeležena v družbi posojilojemalki, v kateri je v spornem obdobju imela vpliv, ki ji je omogočal neposreden nadzor nad družbo posojilojemalko, pri čemer tožeča družba trdi, da je udeležena družba odgovorna za dolgove odvisne družbe, pogodbeno naravo v smislu člena 5(1)(a) Uredbe (ES) št. 44/2001 Sveta z dne 22. decembra 2000 ⁽¹⁾ o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah?

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 42).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 26. novembra 2012 vložilo Employment Tribunal (Združeno kraljestvo) – ZJR Lock proti British Gas Trading Limited & Others

(Zadeva C-539/12)

(2013/C 46/25)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

Employment Tribunal

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: ZJR Lock

Tožena stranka: British Gas Trading Limited & Others

Vprašanja za predhodno odločanje

1.1 Če:

- (i) je letna plača delavca sestavljena iz osnovne plače in provizij, izplačanih na podlagi pogodbene pravice do provizije;
- (ii) se provizija izplačuje glede na doseženo prodajo in pogodbe, ki jih je delodajalec sklenil na podlagi delavčevega dela;
- (iii) se provizija izplačuje za nazaj in je znesek provizij, prejetih v danem referenčnem obdobju, odvisen od vrednosti dosežene prodaje in sklenjenih pogodb ter časa take prodaje;
- (iv) delavec med letnim dopustom ne opravlja dela, na podlagi katerega bi bil upravičen do izplačila takih provizij, in zato v tem obdobju ne ustvari provizije;
- (v) je delavec med plačilnim obdobjem, ki vključuje letni dopust, upravičen do osnovne plače in nadaljnega prejemanja izplačil provizij na podlagi provizij, ki jih je zaslužil pred tem, in

(vi) bo njegov povprečni zaslužek od provizij med letom nižji, kot bi bil, če delavec ne bi vzel dopusta, ker med dopustom ne bo opravljal dela, na podlagi katerega bi bil upravičen do izplačila provizij,

ali morajo v skladu s členom 7 Direktive 93/104/ES ⁽¹⁾, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/88/ES ⁽²⁾, države članice sprejeti ukrepe za zagotovitev, da se pri izračunu plače delavca za čas letnega dopusta upoštevajo izplačila provizij, ki bi jih zaslužil v tem obdobju, če ne bi vzel dopusta, in njegova osnovna plača?

1.2 Na katerih načelih temelji odgovor na vprašanje 1.1?

1.3 Če je odgovor na vprašanje 1.1 pritrdilen, katera načela (če sploh) morajo države članice sprejeti za izračun zneska, ki se delavcu izplača, glede na provizijo, ki bi jo ta delavec zaslužil ali lahko zaslužil, če ne bi vzel letnega dopusta?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 93/104/ES z dne 23. novembra 1993 o določenih vidikih organizacije delovnega časa

UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 2, str. 197.

⁽²⁾ Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa

UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 4, str. 381.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Verwaltungsgericht Berlin (Nemčija) 28. novembra 2012 –
R proti Zvezni republiki Nemčiji**

(Zadeva C-540/12)

(2013/C 46/26)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Verwaltungsgericht Berlin

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Rena Schmeel

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba evropsko primarno in/ali sekundarno pravo, tukaj zlasti Direktivo 2000/78/ES ⁽¹⁾, v smislu obsežne prepovedi neupravičene diskriminacije zaradi starosti razlagati tako, da zajema tudi nacionalne določbe o plačah zveznih uradnikov?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen, ali je treba to evropsko primarno in/ali sekundarno pravo razlagati tako,

da nacionalni predpis, po katerem na višino osnovne plače uradnika ob sklenitvi uradniškega delovnega razmerja odločilno vpliva njegova starost in se v nadaljevanju povečuje zlasti glede na trajanje uradniškega delovnega razmerja, pomeni neposredno ali posredno diskriminacijo zaradi starosti?

3. Če je tudi odgovor na drugo vprašanje pritrdilen, ali razlaga tega evropskega primarnega in/ali sekundarnega prava pomeni, da tak nacionalni predpis, s katerim je zakonodajalec želel nagraditi poklicne izkušnje, ni upravičen?

4. Če je tudi odgovor na tretje vprašanje pritrdilen, ali razlaga evropskega primarnega in/ali sekundarnega prava, dokler ni uveljavljena nediskriminatorna plačna zakonodaja, dopušča drugačno pravno posledico, kot da se diskriminiranim osebam retroaktivno prizna plačilo v skladu z najvišjim plačnim razredom znotraj naziva?

Ali pravna posledica kršitve prepovedi diskriminacije pri tem izhaja iz samega evropskega primarnega in/ali sekundarnega prava, tukaj zlasti iz Direktive 2000/78/ES, oziroma ali gre le za pravico, ki jo zadevne osebe lahko uveljavljajo na podlagi načela prava Unije o odgovornosti držav članic pri nepravilnem prenosu določb evropskega prava?

5. Ali razlaga evropskega primarnega in/ali sekundarnega prava nasprotuje nacionalnemu ukrepu, po katerem je (naknadni) zahtevek za plačilo ali odškodninski zahtevek odvisen od tega, da so ga uradniki uveljavljali pravočasno?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu; UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 4, str. 79.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Verwaltungsgericht Berlin (Nemčija) 28. novembra 2012 –
Ralf Schuster proti Zvezni republiki Nemčiji**

(Zadeva C-541/12)

(2013/C 46/27)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Verwaltungsgericht Berlin

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ralf Schuster

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija